KRNGAT GQIPE

Permbledur

PREJ

SAKOLIT

VRAIM' i I-re

KORÇE 1909.

Botuar ne shtypeshkronja „Mbrodesija“ ne Selanik
1909.

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

KRNGAT GQIPE

Permbleãur

PREJ

SAKOLIT

VRAIM' i I-rë

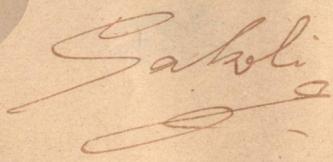
KORÇË 1909.

BKSH

Gtypur ne gtypegkrona „Mbrodesija“ në Selanik
1909.

Pɛrbotimi ɛɕtɛ i ndaluar.

Çdo vivλɛ sjeλ doreɕkrimin e botoɳesit.



BKSH

TË PA LOBURIT

MËMËDETAR

E

MIRËDËRËS

I

KOMBIT ÇQIPËTAR

KRISTO N. DOGANIT

I CILI ME NDIHMËN E TI

TË PA RËGTUR

ÇKËLQEN MI ÇQIPËTARËT TË RIJ

KËTË LIBRËZË

ME JË PËRJËSI

SAKOLI

JA KUÇTON

Korçë, 14/27/VIII/09.

BKSH

BKSH

Paraðɛnje.

Duke parɛ çdo ditɛ nɛ kɛtɛ qytet, se si kɛngat ɢqipe po ɢtonen, eãe dyke dɛɢɛruar, qɛ kɛto kɛnga tɛ rea tɛ pɛrhapen nɛ tɛ tɛrɛ ɢqipɛrinɛ, u-pɛrpoqa me fuqinɛ t' ime t' i pɛrmbleð kɛtu nɛ kɛtɛ librɛzɛ fjalɛtɛ e tɛ tɛra atyre kɛngave, qɛ kɛndohɛɢin pɛrpara e prapa çpaλjes sɛ konstitucies; kɛɢtu qɛ kjo librɛzɛ t' i jetɛ çdo djali e djaloɢi ɢqipɛtar ɳɛ ndihmɛ e vogɛl.

Me qɛnɛ qɛ Korça ka eãe ɳɛ ɢoqɛri muzike ɢpresoɳ ɢumɛ, se do tɛ pɛrkujdeset, qɛ tok me fjalɛtɛ, tɛ ɢtypen eãe notat e kɛɢtu tɛ bɛhet ɳɛ librɛzɛ ca mê e vjeſçime pɛr djalɛrinɛ ɢqipɛtare.

Po unɛ dɛɢɛroɳ ɢumɛ, qɛ ɢoqɛria „B a n d a e L i r i s ɛ“, e cila ɛɢtɛ pa dyɢim e para ɢoqɛri muzike ɢqipɛtare, do t'a ɢohɛ tɛ nevojɢime *ðemelimin e ɳɛ muzikes kombɛtare* e kɛɢtu me anɛ tɛ mɛsoɳɛsit tɛ saj *De Pascale Annibale*, i cili dyke hyrɛ me vɛrejtjen tɛ ti nɛ ɢpirt tɛ kɛngavet t'ona, tɛ na i zɛroje nɛ ɳɛ mɛnyrɛ tɛ hieɢmɛ eãe qɛ tɛ jetɛ e pɛlqyer prej popuλit tonɛ, eãe pɛr kɛtɛ ɢɛrbim qɛ do t' i bɛje kombit ɢqipɛtar emɛri i ti do tɛ mbesɛ i pa-haruar nɛ muzikɛn ɢqipe. Kɛɢtu ne nɛ kɛtɛ mɛnyrɛ nuku do tɛ jemi tɛ ɢtrɛnguarɛ si grekɛrit t' i vjeãim melodiratɛ prej kombeve tɛ tjerɛ, po do tɛ kemi ɳɛ muzikɛ ðjeɢtɛ kombɛtare.

Dyke ɢpresuarɛ, se kjo gê nuku do tɛ lihetɛ nɛ harresɛ, po do tɛ vihet nɛ uãɛ, mbetem me ɢumɛ nder

baɢkɛ-atãɛtari i Juaj

Korçɛ, 13/26,VIII,09. SAKOLI

BKSH

KENGA KOMBETARE

BKSH

BKSH

Për mëmëdhenë.

(Kënga e kryengritësve Shqipëtarë)

Për mëmëdhenë, për mëmëdhenë
Vraponi burra, se s' ka me prit!
Të vdesim sonte me bessa besë
Pranë flamurit të kuq q' u ngrit!

Pranë flamurit, pranë flamurit
Me shpatë çvesur shqipëtarisht,
Për ãen' e Babës eãe të Burrit
Kemi me vdekur sot burrërisht.

Tym eãe flakë, ujë të valë
Baba Tomorri nxjer e buçet,
Të giãe trimat atje me dalë
Se dita erãi koha mê s' pret!

E Drini plaku me ushtima
Mbi Shqipërinë valët po derã:
Tosk eãe Gegë, si vetëtima
Armikut ḫini, se dita erã!

Ejani burra malit përpjetë
Dyke betuar vdekj' a liri;
Se s' ka m' e emblë në këtë jetë,
Kur vdes Shqip'tari për Shqipëri!

Cpatat gatitni e tɛ pɛrzejmɛ
Armikn' e egɛr nga mɛmɛðeu,
Se afroj dita, qɛ t'i dɛftejmɛ,
Qɛ kemi lerɛ nga Skɛnderbeu!

Vdekje, vɛλezɛr ne tɛ kɛrkojmɛ
Se sa ŋɛ jetɛ nɛ robɛri!
Mê mir ŋɛ ditɛ neve tɛ rojmɛ,
Po zgeðjen ɕkundur e nɛ liri.

Poɕtɛ rob'rija! Poɕt' errɛsira
Qɛ po pɛrdorin armikɛt sot!
Иɛri me kiɕa, tjatri çamira;
Jemi vɛλezɛr, s'na ndajnɛ dot!

M. Grameno.

Alfabeti ɕqip.

Sot êɕt dita Cqipɛtarɛ
Alfabetin t'on tà mprojmɛ!
Cpejt o burani!
Ckroŋat t'ona jan' tɛ arta
Kɛto duamɛ.

Cqipɛri, atâɛ i daɕur!
Ne s'tɛ lemɛ ty tɛ varfɛr,
Ckroŋat t'on'i kem pɛr tɛ mprojtur
Me gið ɕpirt ɕqipɛtariɕt.

Armikɛt o Cqip'tarɛ
Po pɛrpiqenɛ
Ckroɲat turçe ðe gɛrqiɕte
Tɛ na apɛnɛ ;
Le t'i mbajn'ata pɛr vethe,
Kemi t'onatɛ.

Cqipɛri, atðe i daɕur, etj.

Ata duan Cqipɛtarɛ
Ndarjenɛ t'onɛ
Kɛtɛ punɛ ɕum kðieλt
E treguanɛ.
Ngrihuni pra t'u tregoni
Se ju s'i ndroni!

Cqipɛri, atðe i daɕur, etj.

P. Qiriaz

Uratɛ pɛr liri.

Mer uratɛn bir prej meje
Eðe armɛt i gatit,
Se erð dita e ɕɛnuar
Doλi yλi e na ndrit.

Eɕtɛ yλi i lirisɛ,
Me tɛ tjerɛt nuku ngɛt ;
Cqipɛrija ka qɛ ɕumɛ
Kɛtɛ yλ qɛ po e prɛt.

Djemt' e saj le tâ dɛftejnɛ
Kuɕ mban emɛr Ɂqipɛtar,
Qɛ s' ka kurɛ me duruar
Tâ urâroɳɛ ɳɛ barbar.
Vdekje djema tɛ kɛrkoni
Pɛr tɛ ɕejtɛnɛ liri,
Se rojtjen pɛrse e doni
Nɛnɛ zɡeâ' ɛ roberi?
Rojtja pa nder ɛɕtɛ vdekje
Po ɳɛ vdekj' e pa mbuluar,
E kur vdes pɛr mɛmɛâɛnɛ
Je i ɡaλ' i pa haruar.
Tɛ ɡɛzuar atɛhere,
Kur pɛr juve do tɛ msojnɛ,
Qɛ pɛr mɛmɛâɛn' u-vratɛ
Me kɛnɡɛ do t' u mbulojnɛ.
E do ɕkruajnɛ mi var,
Qɛ ju vdiqtɛ pɛr lirinɛ
Pranɛ flaniuritɛ tɛ kuq
E nderuat Ɂqipɛrinɛ.
A tɛ kâyerɛ nga lufta
Burrɛriɕt, ose plagosur,
Nɛnat tuaj me ɡas ɕumɛ
U kanɛ pɛr tɛ qafosur.
E kurora trɛndafilta
Pɛr mi krye do t' u ɳpɛɕin,
Eâe emrat do t' u rojnɛ
Kurɛ, kurɛ do mos vdesin.

Andaj bir pa ndarɛ dua
Pɛrmi armɛt tɛ betoɢ;
Qɛ i vdekur, a i ɠaʎɛ
Kðe naɢti tɛ mɛ nderoɢ!
Si i ða uratɛn djalit,
Mori armɛt e betoj:
„Pɛr lirin' e Cqiperisɛ
(Θa) do vdes" e flytyroj.

M Grameno

Mɛmɛðeu

Mɛmɛðeu im i daɢur,
Tɛ fala nga lark dɛrgoɳ:
Pɛr ty qaɳ, pɛr ty pɛrpiqem
Ðe nga zemra dɛɢɛroɳ.
Oh, oh moj Perɛndi,
Le tɛ tɛ viɳɛ keq!
Γer kur ndɛ robɛri
Kombi ynɛ po heq?
Nga ɠiri yt, se ç'u ndaɢɛ
Ðe se ç'arða ndɛ mɛrgim!
I huaj ndɛ vɛnt tɛ huaj
Nga maʎi mɛ zu lɛngim.
Nga ɳɛ baltɛ ðe ne
Nuk na gatove ti,
Pɛrse tɛ jemi robɛr
Tɛ mos kemi liri?

Zotit tɛ vɛrtet i falem
Ndɛ u-kðefɢa pɛrsɛri,
Tɛ tɛ ɡeɳ zoɳɛ tɛ maðe
Si ç' iɢɳe ô Cqipɛri
Pɛrpiquni ðe vetɛ,
Pa ðe unɛ t' u ndih!
Mos ðoni duke ndɛɳur
Cpɛtona Perɛndi!

Se ç' m' u sos durimi nɛnɛ!
Lottɛ po mɛ venɛ det!
Mê s' e mbaɳ dot ngaɢɛrimnɛ:
Nɛno mbeçɛ me ɢɛndet!
Mos e pandeh moj nɛnɛ,
Se un' kɛtu do rri!
Po me puɢkɛn' nɛ dorɛ
Do dal nɛ Cqipɛri.

Nêna jonɛ nɛnɛ zɡeðɛ,
Se ç' po heq, ç' po pɢɛrɛtin;
Neve ɢoqi-ɢoqt i ðemi:
Ti je tyrk, un jam elin.
Botɛnɛ e liruam,
I ðam' eðe liri,
Po nɛnɛn t'on'o ɢokɛ
E kemi ndɛ rob'ri.

L. V. Laskua

* * *

Ctim: Qani, qani o syt e mia,
Se s' paska si Cqipɛria!
O Cqipɛri, o Cqipɛri!
O bura, djem pɛrpiquni.

E popuλit.

Mbret i fuqivet.

O Zot, Ti fuqimaδ,
Ndihna si ger taci
Tɛ lutemi;
Lavdi tɛ t' apɛmɛ
Me giδɛ zɛmɛrɛ:
Pɛr daburimnɛ t' ent
Qɛ cohɛmɛ.

O Zoti yn taci,
Eja sot pɛrsɛri
Tɛ lutemi;
Fuqi Ti na dɛrgo,
Ndihmɛ tɛ jet' ajo,
Se cpresa j'on ɛctɛ
Vetɛm nɛ Ty.

O Zot, Ti fuqimaδ
Bekona ne tani
Tɛ lutemi;
O Perɛndi na ep

Γiðɛ tɛ miratɛ,
Tɛ kemi maλ tɛ mað
Pɛr mɛmɛðɛ!
O·Zot, Ti na beko!
Nɛn krahun tɛnt na ɕko
Tɛ giðɛ ne!
Ne do betohemi,
Tɛ gið pɛr Perɛndi,
Eðe do vdesimɛ
Pɛr ɕqipɛri.
Γakun do deräimɛ
Pɛr mɛmɛðeðinɛ
Tɛ giðɛ tok.
Lavdi do t' apimɛ
Me giðɛ zɛmɛrɛ,
Pɛr daɕurimnɛ Tɛnt,
Qɛ ɕohɛmɛ.

E popullit.

Këng' e Γerɲ Kastriotit.

Tɛrɛ Gegɛria, se ç' po qanɛ me lot:
Γergi Kastrioti na ka vdekur sot!
Atëe, o i daɕur atëe!
Eja mɛ vajto, se mua mê s' mɛ ke!
Tɛrɛ burrat, se ç' po qajnɛ më lot:
Γergi Kastrioti na ka vdekur sot!
Atëe, o i daɕur, etj.

Tɛrɛ trimat sot jan' nɛ zi kah mbajn:
Γergi Kastriotin me lot po e qajn.
Atɑ̃e, o i daɢur, etj

Tɛrɛ Cqipɛria u-mbloɗ si ŋɛ ɣan,
Γergi Kastrioti doλi nɛ mejdan!
Atɑ̃e, o i daɢur atɑ̃e
Eja tɛ mɛ ndjekɢ, se mua sot mɛ ke!

Tɛrɛ djemuria sot nɛ luftɛ po nget,
Γergi Kastrioti sot nɛ Leɢ po i pret.
Atɑ̃e, o i daɢur, etj.

(E popuλit.)

Maλ' i Cqypnis

(Mbas kângɛs: Montagnes et Pyrenées).

O male t' Cqyptaris,
Un ju ɢpeɢ u kujtoj!
Ju vende t' fminis,
Un kurr ṣ' do t' j'u harroj!
Γiɗmon veç ju nɛ kujtim
Un kam m' j' u pas me maλɛngim.
Male t' Cqypnis, male t' Cqypnis!
Vent i fminis, vent i fminis!
Ku un kam le, ku un kam le
O, i buk'ri vent atɑ̃e!

O fuɕa t' vendit t' im!
O proẓme veɕ nɛ bler!
Un ju nɛ kujtim
Kam pɛr t' j'u pas pɛr her.
Nonse mɛrgumun un jam,
Γiȣmon nɛ zemɛr ju u kam.
O vent i Cqypnis, o vent i Cqypnis!
Vent i fminis, vent i fminis!
Ku un kam le, ku un kam le
Lam t' mir ti o atȣe!

Sakoli.

Tɛ ẓiȣɛ ne o djema.

Tɛ ẓiȣɛ ne o djema
Tɛ apim dorɛnɛ,
Бe neve jemi ɕokɛ
Me bes' e' daɕuri!
Eja mbliȣuni kɛtu (tri herɛ)
Baɕkɛ me ne!

Tɛ ẓiȣɛ ne o ɕokɛ
Tɛ apim fjalɛnɛ!
Pɛr tɛ mjerɛn nɛnɛn t'onɛ
Tɛ bɛjmɛ miresi!
Eja mbliȣuni kɛtu (tri herɛ)
Baɕkɛ me ne!

BKSH

Se fjala t'onɛ ɛɕtɛ
Liri pɛr Cqipɛri;
Ahere flamuri t' onɛ
Cкɛlqen e mbretɛron.
Eja mbliðuni kɛtu (tri herɛ)
Baɕkɛ me ne!

Spiro I. Tasi.

Detɛtar!

Detɛtar, o trim i ndjerɛ,
Nga-e lundrɛn drejt pɛr drejt,
Qɛ t' arrijmɛ sa mê ɕpejt
Nd' atɛ vɛnt ku un jam lerɛ!

Syri lote mɛ pikon
Bɛt mjaft kohɛ lark qɛ jam;
Veç nɛ ty un ɕpresɛ kam
Tɛ gɛɳ paqen q' mɛ mungon!

Detɛtar, o djal' i mbarɛ
Mos vono tɛ qofɕa fal'
Nga-e lundrɛn qɛ tɛ dal'
Atje tek jeɕɛ mê parɛ!

Deti sa-do q' ɛɕt i gɛrɛ
Baɕk' me ty nuk' mɛ tmeron,
Ti trim je e mɛ ɕpɛton
Be pɛr kɛtɛ ti je bɛrɛ!

Haj! o burra detɛtarɛ!
Sa m' pɛlqen, sa ɪmɛ gɛzon,
Kur ɕket lundra, kur flut'ron,
E mɛ ɕtyn ku un kam zjarɛ!

Asdren.

Uãtari.

(Mbas kânges: Zieh hinaus).

Jaɕt po dal pɛr pa agu
Ah i zi uãtimi!
Vendit t' im me j'u-largu
Sa i vɕtir mɛrgimi!
Jaɕt po dal larg Ɔqyptaris,
Larg ndɛr ãena t' huja
E me maλ ti goj ɕtɛpis
Lamtumirin ãuja:

Lamtumir moj daɕtna ɕpi,
Ku daɕtnin' e ndjeva;
Fuɕ' e male bukuri,
Vent i im ku leva!
Dita erãi sot m' u da,
Lamtumir ju ara!
Kuɕ e din a kam m' j'u pa,
T' gzohem si pɛrpara.

Sakoli.

S' paska si Cqipɛria!

Kur ika laɢɛ Cqipɛrinɛ;
Kur laɢɛ prapa Korçɛnɛ;
Ata male, atɛ lɛndinɛ,
Ku humbet ŋeriu mɛndjenɛ.
Kur zunɛ pyʎet mfɢihɛɢin
Бe zoqtɛ mê s' dɛgohɛɢin,
Athere lotetɛ mɛ ranɛ.
Бe sy e zemɛr tɛ dy qanɛ.
Qani, qani syt e mia,
Se s' paska si Cqipɛria!

Paɢɛ Morenɛ, Italinɛ;
Cɛtita Franc' e Гermaninɛ;
Barita tɛrɛ Buʎgarinɛ,
Po s' paɢɛ no-ŋɛ bukuriɛ
Ndɛ tɛr' kɛto geta mburim
Po i Çarđakut s' ka rɛfim.
Barita fuɢɛn tɛ Rusisɛ;
Tɛ Rumanisɛ, tɛ Sɛrbisɛ;
Paɢɛ malet tɛ Helvetisɛ,
Po s' paska si tɛ Cqipɛrisɛ!

Vjeɢtɛ 1899 *L. Logori.*

BKSH

Kɛnga e ɢoqɛrisɛ Vɛλazɛrija.

(Pas kɛngɛs: Wie ein stolzer Adler).

Sot gið djalɛrija
Ç' ɛɢtɛ kah po pret?
Sot vɛλazɛrija
Ne po na ðɛret:
Cpejt, o djalɛri
Dita ka harri!

Ne vɛλezɛr jemi,
Ne askuɢ s' na lot,
Γið ŋɛ guhɛ kemi,
S' munt t' na ndajnɛ dot.
Cpejt, o djalɛri
Dita ka harri!

Vλezɛr qem e jemi,
S' kemi pɛr t' u ndar:
Bes' e fe ne kemi
Kombin Cqipɛtar!
Cpejt, o djalɛri
Dita ka harri!

Djem tɛ Gegɛrisɛ,
Liãni-u tok me ne!
Djem tɛ Toskɛrisɛ,
Eni bɛni be!
Cpejt, o djalɛri
Dita ka harri!

Tjatɛr nuku duam,
Bes' e daɢuri;
Гidɛ u betuam
Rrofɢ vɛλazɛri!
Rrofɢ o djalɛri,
Lule pɛr Cqip'ri!

Sakoli.

Vdekja e Skɛndɛrbeut.

Nga na vjɛn tinɛ
Trim o kapedan?
Viɳ nga uɢtɛrija,
Nga mali Balkan.

A e ɳeh tinɛ
Trim o kapedan
Mbren' e Cqipɛrisɛ,
Skɛndɛrbe me nam?

Un e ɳoh fort mirɛ,
Baɢk' jemi pɛrpjekur
Бe pɛr Cqipɛrinɛ
Trim' i mir ka vdekur!

Armiknɛ ç' e hɛngri!
Nɛ kɛmbɛ s' e la!
Гer nɛ buz tɛ varit.
Skɛndɛrbeu s' j-u nda.

E popuλit.

Gkroŋat t' ona.

Qɛ kur doλi gkoŋa j'onɛ,
Tɛ pakɛ ŋerɛs mɛsojnɛ;
Tɛ gumɛt hiqen mɛ ŋ' anɛ,
Θonɛ jemi grekomanɛ.
Punɛnɛ tɛ kott' e kanɛ,
Qɛ s' duan vɛλazɛrinɛ!
Tɛ huajt duan tɛ mbajnɛ,
T'a mohojnɛ Gqipɛrinɛ!
Gqipɛrija do t' ndɛrtohet,
Gumɛ do tɛ zbukurohet;
Me gumɛ gɛrra tɛ mira,
Me mejtep' e me skolira!
S' duam gkroŋat me greqigt,
As s' i duam me tyrqigt!
Tɛr' Evropa λatinigt,
Bɛ Gqip'tari λatinigt.

J. Ilia.

Unɛ ugtar do vete.

Unɛ ugtar do vete
Pɛr ndimn' e mɛmɛdeut,
Me gpatɛnɛ nɛ dorɛ,
S' i madi Skɛndɛrbeu.
Tɛ le gɛndenɛ,
Se un do gkoŋ!
Nɛ luft do vete,
Pɛr ty do lɛftoŋ.

Ja tek tɛ le flamurɛ
Pɛr t' iminɛ kujtim,
Bɛ n' mos u kðeſɢa prapɛ,
Atɛ tå keɢ pɛr gɛzim!

Ti Zotit fali-u,
Tɛ pɛrparoɳ,
Tɛ kðehem prapɛ,
Ty tɛ tɛ gɛzoɳ!

Ti mos ki keq moj nɛnɛ,
Se un kɛtu mê s' rri,
Po me puɢkɛn' nɛ dorɛ
Mu nɛ Ɑqipɛri do vi.

Tɛ le ɢɛndenɛ, etj.
Ti Zotit fali-u, etj.

E popuλit.

Nɛ MaɢkuΛorɛ

Atje n' at vent tɛ lamun
Me gak arbnorit t' dlir,
Atje ɳi djal âɢt vramun,
Atje mbet ɳi i lir.

Atje n' at vent barbari
E ɳofti mir djelmnin!
Atje rɛfej Ɑqyptari,
Sa ɢtrejt e blen lirin.

Atje ɕqypja luftovi
Trimniɕt me zoqt e vet;
Atje ɳi zâ uɕtovi:
Nɛ zjarm, se ɳi na mbet!

Aj vent nuk do t' harrohet!
I ɠaλ do t' jen pɛr ne!
Mbas taɕit do t' emnohet:
Ии çerð' e ɕqypes s' re.

Sakoli.

Mɛ ðɛret nderi.

Mɛ ðɛret nderi tɛ pregatitem
Qɛ pɛr nɛ luftɛ me vrap tɛ ɕkoɳ,
Nat eðe ditɛ do tɛ pɛrpiqem:) 2 herɛ
Sa tɛ jem ɠaλ me nder tɛ roɳ.)

Pa mɛ jep lejɛn o mɛma ime,
Se mua nderi po mɛ kɛrkon;
Se mjaft u mbuɕa me hiðɛrime:) 2 herɛ
Sa tɛ jem ɠaλ me nder tɛ roɳ.)

Pa mɛ jep armɛt o mɛm' e daɕur,
Se kɛrcet puɕka topi ɠimon;
Si ndoðem unɛ tɛ kiɕa plasur:) 2 herɛ
Sa tɛ jem ɠaλ me nder tɛ roɳ.)

Se ngriti krye ɠið Cqipɛria
Бe as ɳɛ orɛ s' dua tɛ roɳ;
U mbloðɛ ɠiðɛ si mizɛria:) 2 herɛ
Sa tɛ jem ɠaλ me nder tɛ roɳ.)

E popuλit

O trima luftɛtarɛ!

O trima luftɛtarare!
O bijt' e Skɛnderbeut!
Kɛrkoni Cqipɛtarɛ
Lirin' e mɛmɛdeut
Se mjaft nɛ robɛri
Voj e mjera Cqipɛri!
O djelm rembeni puckat
A vdekje, a liri!

Sot lypset me flamurɛ
Malit tɛ dalimɛ,
Pɛr mbi ckɛmbiɳ e gurɛ
Liri tɛ ngaλimɛ.
Se mjaft nɛ robɛri
Voj e mjera, etj.

S' ju ren o cok kjo jetɛ?
S' ju ren kjo robɛri?
Qyc e duroni vetɛ
Cqip'rinɛ pa liri.
Se mjaft nɛ robɛri, etj.

Ju mbetɛt nɛnɛ zgedɛ,
Kur bota lulɛzon;
Po Cqipɛrin' e mjerɛ
Zemra s' ja u kujton!
Se mjaft nɛ robɛri, etj.

Θanas Floqi

Kuɢtrimi.

(Pas kânges: Va fuori d'Italia)

Sot ngrihi o burra!
Le t' çohet djelmnija!
Sot ɡakun si gurra
Tả derđin Cqypnija!
Cpejt djelm te flamuri
Me tuba tɛ ngasim,
Se Leka e Burri
Na đrasin sot me vdek!
Ner male vraponi
E ngani ner prita!
Anmikun dɛboni,
Se arđi sot dita,
Qi jaɢt na tả qesim
Barbarin prej ɢpijet!
Si burra tɛ vdesim
Atđen me e liru.
Me ɢpata tɛ ɢdeɢ'na
Tả msyjm na anmikun!
T'i ngulim ner t' ndeɢ'na
N' trup t' tyne çelikun!
N' mauzer' e martina
Armumun tɛ ngasim!
Ner t' vetat ɢkretina
Barbarin tả dɛbojm!

E popuλit.

BKSH

Lul'e bukur.

Lul' e bukur po si djeʎi,
Kuɕ tɛ mboʎi ty kɛtu?
Mɛ ka mbjeʎ im Zot ŋga qjeʎi
Pɛr tɛ ndritur mɛnt e tu.

Lum ajy ŋeri i urtɛ,
Qɛ mɛ ɕɛh e mɛ mbeson!
Vet vetiu un' s' kam mbirɛ,
Lum ay qɛ kupɛton!

I pa besi le tɛ ðotɛ,
Qɛ kam mbirɛ prej vetiu,
Eðe bukurinɛ t' ime
Fisi verbɛrɛ e mbiu.

Çdo ŋeri ɛɕtɛ i kotɛ
Qɛ s' ŋeh krijetar e ti,
Be ɕkon jetɛnɛ tɛ zezɛ
Pa ɕpresɛ giðɛ nɛ zi!

Mua Zoti mɛ ka mbjeʎɛ
Çdo i urt' e kupɛton,
Le tɛ msoŋɛ çdo i pjeʎɛ
Иɛ mɛsim, qɛ tɛ laɾton!

D. N. Mole

Arâi dita.

Arâi koha, arâi dita
Iku nata doλi drita;
Ngrihi trima mos pɛrtoni
Kɛtɛ kohɛ tå ɕpɛtoni!

S' ɛɕtɛ mjaft sa ju duruat)2
Eâe tɛr' ato qɛ vuat?)

Ɛɕtɛ turp pɛr emrin tuaj
Tɛ mundohi pɛr tɛ huaj!
Qitni paλɛn si ju dini
Eâe korâɛn nɛ e kini.

Me giđ zemɛr' e pa ndjesɛ)2
Bini qenit tɛ pa besɛ.)

Mjaft me robɛnɛ tɛ çjerɛ
Mproni vatrɛn, mproni ndɛrɛ!
Ç' mbani duart si tɛ âata?
Nxirni ɕata eâe ɕpata!

Ferrat, gɛmbat t' i qɛroni)2
Lule qɛ tɛ mbijn nɛ doni.)

Pɛr trima ju trima ini,
Kɛtɛ âe ju vet' e dini;
Po ç' bobi ɛɕt pɛr atâɛnɛ
Kur s' ɛɕt aɕtu si kur ka qɛnɛ!

Cqipɛrinɛ ju n' e doni)2
Nga ky rezik tå ɕpɛtoni!)

Kryet ngrihni, zgeẽɛn ɕtini
Pastaj lumtur qɛ tɛ jini!
Ju nɛ ijni atẽetarɛ
Бe tɛ ðjeɕtɛ Cqipɛtarɛ

Bɛni-e ju sot atẽenɛ,)2
Si ç' qe nɛnɛ Skɛnderbenɛ!)

Asdreń

Mɛm' e daɕur.

O Zoti im, o Perɛndi,
Ctjer syt' e Tu ɕikomɛ Ti!
Pɛr se mɛ le tɛ ɕkretɛ sot?
E mjera vdes ẽe s' duroɳ dot.

O mɛmɛzɛ, e daɕurɛ,
Ç' na je kɛɕtu e ç' pate ti?
Pɛrse na je hɛlmuarɛ?
Pɛrse na qan e na mban zi?

Se bijt e mi ẽe bijatɛ
S' mɛ duan mẽ, as kanɛ maẼ;
Гiđ-kuɕ kɛrkon tɛ tijatɛ,
Mɛ lan' e vdes nɛ kɛtɛ haẼ.

O mɛmɛzɛ ne bɛmɛ faj,
Po fal-na-e, se paskɛtaj
Tɛ giđɛ ne qɛ ɕeh me sy
Do tɛ pɛrpiqemi pɛr ty.

BKSH

Na me pahir po rroŋ un sot
Ηeri s' mɛ flet, se s' mɛ ɢeh dot
Ndɛr ɢoqe s' dal jam ɢumɛ keq
Nga bijt' e mi ɡið kɛto heq.
O mɛmɛzɛ, ne bɛmɛ faj, etj.

Me lot ndɛr sy ðɛres e qaŋ
Pɛr dit rɛnkoŋ ðe zi po mbaŋ;
Γiðkuɢ punon, pɛr vethe ɢton,
Po mua sot kuɢ mɛ kujton?
O mɛmɛzɛ, ne bɛmɛ faj, etj.

Ndɛ t' errɛtɛ pa dritɛ jam,
Γɛkunt mbi ðet un ɢoqe s' kam;
E çveɢur ðe e xbaður jam,
Me kaqɛ bij sikur s' i kam.
O mɛmɛzɛ, ne bɛmɛ faj, etj.

Kujt i erð keq e kuɢ mɛ pa
E mjera vdes se s' kam ç' tɛ ha,
Po qyɢ tɛ vdes me kaqɛ djem?
Kɛtɛ mendim kam turp tà ðem.
O mɛmɛzɛ, ne bɛmɛ faj, etj.
Ndɛ vdekça un' kɛtɛ u ðem:
Do t' vuani, o bij, o djem!
Sa do e varfɛr qɛ tɛ jem,
Ndɛ siguri un munt t' u kem.
O mɛmɛzɛ ne bɛmɛ faj, etj.

O Perɛndi, as mɛ dɛgo!
Tɛ arðtɛ keq e mɛ kujto!
Pɛr vethe gɛ unɛ s' kɛrkoɳ
Po djemt' e mi dua t' i msoɳ.
O mɛmɛzɛ, ne bɛmɛ faj,
Po fal-na-e, se pasketaj
Tɛ giðɛ ne, qɛ ɕeh me sy
Do tɛ pɛrpiqemi pɛr ty.

F. D. Qirias.

Sa tɛ roɳɛ giðɛsija.

Sa tɛ roɳɛ giðɛsija
Sa tɛ roɳɛ giðɛ ðeu,
Do tɛ roɳɛ Ɔqipɛrija
Eðe emr' i mɛmɛðeut!

Nɛno ty tɛ le ɕɛndenɛ
Se ɕoknia po mɛ pret!
Falmɛ nɛno pak bekimnɛ
Se trumbeta po ðɛret.

Se detyr' e djalɛrisɛ
Bɛtɛ lufta pɛr atðe,
Pɛr ndɛrɛ tɛ Ɔqipɛrisɛ
Dɛɕmimtar vete tɛ vdes!

E popuλit

Kɛnga e ɕoqɛrisɛ „Dɛɕirɛ“ nɛ Sofje.

Qɛ mɛ ŋɛ tɛ Koλoʒegut
U fiλua ɕoqɛrija;
U fiλua brɛnda mu ndɛ Sofje
Pɛr skoli ndɛ Cqipɛri

Burra, o burra djema!
Burra djem, burra djem pɛrpiquni! } 2 herɛ

Koh' e sotm' o Cqipɛtarɛ
Bɛtɛ ɕumɛ e pɛlqyer;
Bɛtɛ vɛrtet ɕumɛ e pɛlqyer!
Mbliãuni ndɛ daɕuri.

Burra, o burra djema, etj.

Zot' i mađ tɛ qofɕim falɛ
Qɛ s' na le nɛ erɛsirɛ,
Po na falɛ nɛ mest tɛnɛ
Иɛ tɛ mađe daɕuri!

Burra, o burra djema, etj.

S' jemi Grekɛr, as Buλgarɛ
Tyrq, as sɛrbɛ nuku jemi!
Jemi vɛtem Cqipɛtarɛ
Kɛtɛ emɛr nder e kemi.

Burra, o burra djema, etj.

E popuλit

Kɛng' e ɢoqɛrisɛ „Yλ i mɛnɡezit“

Yλ i mɛnɡezit unɛ jam,
Ndɛ Koλoʒeg lindurɛ kam,
Me ŋɛ qɛλim fort tɛ lartɛrɛ
Qɛ tɛ sjeλ kohɛ tɛ artɛ:
O zoŋa atđetarka ju
Бe ju vraponi ɡiđɛ kɛɢtu!
Tɛ ɡiđa tok pɛrpiquni,
Qɛ tɛ na siλni mbrođɛsi!
Cqipɛria po pret eđe nga ne
Tɛ zɡonemi, tɛ nɡaλemi,
Tɛ marɛm pjesɛ pɛr atđe!
Ejani zoŋa, ɢpejtoni!
Me zemɛr e duar punoni!
Motrat nga padia t' i çoni!
Cpirtin me die t' u-a ndritni!
Mɛndjen u-a lartoni!
Ejani, ejani mê ɢpejt!
Mê ɢpejt, se koha s' pret!
Detyrɛ fort tɛ rɛndɛ ka
Ç' do e ndrituarɛ grua,
Tɛ pɛrpiqetɛ mos mbetetɛ
Nga dia mê pas se buratɛ.
Zoti na ka falurɛ đe ne
Si tɛ tyrenɛ ŋɛ mɛndje;
Pra mbliđuni tɛ ɡiđa sot!
Mos đoni: Presimɛ ɡer mot!
Cqipɛria po pret eđe nga ne, etj.

P. Qirias.

Kênge lufte.

O ti e mprehta, o paλa ime,
Бe ti i flakti dyfeku im!
Tε giđ armiqtε bεni đerime,
Бe pεrvεloni bεni hi,
Qε tε lirohet giđ Cqipεria,
Nε ɕeɕ tε dalε trimεria!

Se pεr lirinε t' mεmεđeut t' im,
Eđe tε guhεs ɕkrim e kεndim;
Pεr k'to tε dyja po tε lεftoɳ,
Γer sa tε dyja do t' i fitoɳ!
Kεto tε dyja po mos fitoɳ,
Mua ç' mε lypset mê qε tε roɳ?

Ora arđi, trumbetat bien
E pεr nε lufte gaku mε zien.
Anε đe mb' anε po bje buria,
Topi e puɕka ja po kεrcet;
Me trimεri lεfton djalεria,
Γiđε po vdesin pεr mεmεđet.

E populit.

Diturija.

O vɛλezɛr, Cqipɛtarɛ!
Liᾶuni ndɛ daɢuri;
Erᾶi koha e mɛsimit
Tɛ fitojmɛ dituri.
Mos mɛnoni, mos mɛnoni,
Punɛn t' uaj mos harroni;
Epni sot me dorɛ plot,
Ndɛ mos mbjeλçi s' korrni dot.

O vɛλezɛr, pa dɛgoni
Kohɛn mos humbasim sot!
Dituri ndɛ mos fitofɛim,
Puna j'onɛ vete kot.
Mos mɛnoni, mos mɛnoni, etj.

Rrok mɛsimnɛ mos e lerɛ,
Ruaje se tɛ larton;
Miresi ka pɛr tɛ sjeλɛ,
Eᾶe jeten t'a gɛzon.
Mos mɛnoni, mos mɛnoni, etj.

Dituri! sa fjal' e bukur!
Lum ajy, qɛ e fiton;
Me çdo pun' e me çdo fjalɛ,
Mɛmɛᾶenɛ e nderon.
Mos mɛnoni, mos mɛnoni, etj.

Γ. D. Qirias.

Himn' i Bandɛs sɛ Lirisɛ.

(Muzik' e z. De Pascale Annibale)

Male e fuɕa uɕtojnɛ sot,
Zɛr' i atãeut po ndɛɲohet;
Dita po nisɛ ngadal'e zbarãohet,
Ndritɛ, si qe ɳɛ mot,
Humbur s' e kemi jo ɕpresɛn,
Ditɛt tɛ barãa kujtojmɛ,
Ejani vɛʎezɛr nɛ kɛtɛ çast besɛn
Ne pɛr atãen' t'a forcojm'!

Besɛn t'a liãinɛ tok me ne
Djemɛt tɛ rrept tɛ ɕqip'risɛ!
Kjo êɕtɛ Banda e yn' e Lirisɛ,
Bɛtɛ ɳɛ yʎ pr' atãe!
Kêngɛn ngа hɛrɛ e kemi,
Liãjenɛ t'onɛ t'a ɕtojmɛ;
Tɛ tɛrɛ vɛʎezɛr ne kjem e do jemi,
Vdesim e nuku do ndrojm'.

Korçɛ: 5. VIII 09. Sakoli

Ditt' e djalɛrisɛ.

Ditt' e djalɛrisɛ jan pɛr tɛ kujtuar,
Kohɛn' kur e ɢkonim ɡiđ me ɡɛzim,
Lodrat' e pafajme s' jan pɛr tɛ haruar
Zemrat t'ona plot me dɛfrim.
Pyj tɛ dɛndur, fuɢ' tɛ ɡera
Eđe sot un' s' munt t' i haroŋ, t' i haroŋ;
Mal' e ɢpes, tɛ ɡiđa baɢkɛ,
Prap nga zɛmra i dɛɢɛroŋ.

Jet' e djalɛrisɛ, e sɛ lumtɛrisɛ,
Ah! qɛ s' u-haroŋ dot un sa tɛ rroŋ.
Ku je ti, o kohɛ, koh' e bukurisɛ!
Pse kɛɢtu me krah' fluturon?
Pyj tɛ dɛndur. . . . . .

Oh kjo jet' e ɢkuar' ɛɢt' pɛr t' dɛɢɛruar,
Po si lul' e verɛs kur lulɛzon.
Emr' i Zotit t'ɛnɛ qoft' i-lavdɛruar,
Se eđe taɢi na ɡɛzon.
Pyj tɛ dɛndur. . . . . .

Γ D. Qirias.

BKSH

Drejtɛria mbretɛron

Le tɛ ŋgremɛ zɛnɛ sot,
Tɛ kɛndojm' me zɛmɛr plot:
Drejtɛria mbretɛroj,
Dɛɢpɛrinɛ e ɢpɛtoj.

Ej pɛrpara ɢko me kuxim,
Do t' mos mbetɛɢ pa fitim;
Drejtɛria ka fuqi,
Ɓe pɛrmbys çdo ɢtrɛmbɛri.

Armɛt' tona jan' kɛto:
Daɢuri e drejtɛri;
Eja ɢpejt, mos u-mɛno,
Tɛ luftojm' me trimɛri.

Ej pɛrpara ɢko me kuxim, etj.

Arɛmiku mê s' kuxon
T' apɛ kryet, s' e pɛson;
Drejtɛria mbretɛron,
Ʉerɛzinɛ e larton.

Ej pɛrpara ɢko me kuxim, etj.

F. D Qirias

BKSH

Elbasan qytet i bukur.

Elbasan qytet i bukur,
Nɛ kɛrđiz tɛ Cqypɛnis,
Bijt' e tu o po si flutur
Rrokin librat e ditnis.

Daʎanduɕe bukuroɕe,
Mɛ đuaj ɳi her ɳi fjal:
Ku je nis e ku do ɕkoɕe
N' ato lumna me ɕum val?

Po tɛ munt tɛ fluturojɛ
E t' i kiɕe krah't si ti,
Me ɢɛzim tɛ mađ do ɕkojɛ
Cqypɛnis mbrêna nɛ ɢi.

Duke ɕkumun anɛs lumit,
Elbasan ene Tiran;
Ne ke ti do vi moj Ckodɛr,
Tɛ ɕof Drinin e Bujan.

Ju malet e Cqypɛnisɛ
Ene ju lisat e ɢat,
Kodra, male, fuɕ' e pyje
Nɛr ment ju kam dit' e nat.

O puʎumb ti krahɛɕkrumun,
Sa do ndêje ti pa pun,
Fluturo duke ɲxitumun,
Zɢo ata, qi jan nɛ ɢum!

Korç, o Korç, konçe lule,
Ɔoqet t' uja ç' i le pas!
Si trimi me paλ ç' u sule!
Na pɛr jet t'a paçim hu!

O Ti Zot i gidɛsisɛ,
Epi sot liri Ɔqypnis!
S' tɛ vjen keq o Perɛndijɛ,
Se ã' ajo ka bir e bijɛ?

E popuλit

BKSH

KENGA DACURIJE

BKSH

BKSH

ÇELU, ÇELU!

(Mi erɛ tɛ „La spagnolɑ").

Mos u helmo qɛ do hikiŋ
Se zemrɛn t' ime t'a le,
Prej teje s' munt tɛ mɛ çqitiŋ,
Veç vdekja mi kɛté ðê.
Syr' i zi yt mɛ ka liður,
Бe sa-do larg qɛ tɛ jem
Ndɛ zemrɛ do roɢ e ndritur;
Ndɛ mɛndje tynɛ do keɱ.

(Ref.) Çelu, çelu! Mos ri sɛndisurɛ!
Ti je lindur pɛr daɢuriɛ;
Mos e hump até bukuriɛ!
Çelu, çelu! Mos ri sɛndisurɛ!
Syt e tu mos lɛɢojnɛ lot,
Zemra t' ime s' i duron dot.

Bilbili kɛndon mɛnɢezɛ,
Бe unɛ tynɛ kɛndoŋ.
Lulɛtɛ kɛrkojnɛ vesɛ
Бe unɛ tynɛ kɛrkoŋ.

PROOF

Kur djeλi puð trɛndafilɛ,
Бe çelet, ndrit, zbukuroɲ;
U kam zili, ðe bilbilɛ
Pa ty, ah! s'munt tà dɛgoɲ!

(*Ref.*) Çelu, çelu! etj.

L. Logori.

Syçkat e kaltɛrta.

Syçkat e kaltɛrta, tɛnde tɛ bukur
Herɛn e parɛ un' kur t' i paɕ!
Leɕkat e verða, buzɛt tɛ kuqur
Si perɛndeɕɛ je ti un ðaɕ!

E vdekmje je ti o perɛndeɕɛ!
Θuajm' tɛ lutem, ðuajmɛ ç' je?
Folmɛ tɛ keqen moj pɛλumbeɕɛ
Me zɛn' e ɛmbɛl tinɛ qɛ ke!

Mɛndja mɛ meret e humbas ɲojtjen
I mjeri unɛ s' di ç' jam keɕtu?
Do t' humbas i varfri unɛ rojtjen
Nɛ mos fitofɕa syckat e tu!

Θ. Avrami.

Kđeu nɛ Sorentɛ.

(Mi erɛ tɛ: „Torne à Sorente"

Cih sa deti ɛɕt' i bukur;
Sa gɛzim ɕtie ndɛ zemɛr;
Asaj zemre q' ɛɕtɛ mbuɕur,
Q' ɛɕtɛ mbuɕur daɕuri.
Cih đe kopɕtet qɛ lɛɕojnɛ
Erɛnɛ tɛ protokajve:
Γiđɛ viset kundɛrmojnɛ,
De kɛrkojnɛ daɕuri.

(*Ref.*) Ti đe: — „Hikiɳ, lamtumirɛ
Hikɛn mɛ le zemrɛn time!
Kɛtɛ vɛnt me kaq dɛɕirɛ,
Si munt hikɛn e le!
Mos m' haro! tɛ pres!
Mos mɛ lerɛ tɛ ɕkretɛ!
Kđeu nɛ Sorentɛ,
Mos mɛ ler' tɛ vdes!

Cih đe detnɛ nɛ Sorentɛ,
Sa đesarɛ i ka fundi!
Si ky vɛnt nuk ka gɛkundi,
As qɛ munt harohet dot.
Rotuđ tɛ vinɛ syrenat:
T' enkantatura ɕɛkojnɛ;
Kɛngɛ t' ɛmbla tɛ kɛndojnɛ,
Đe ɯe ty nuk ngopen dot.

(*Ref.*) Ti đe: — „Hikiɳ, etj.

L. Logori.

Sa bukur rronimɛ!

Sa bukur rronimɛ,
Kur ɨɕim baɕkɛ!
Daɕurin' e kiɕimɛ
Tɛ ɛmbɛl ɕumɛ
Zili na kiɕinɛ
Tɛ ɠiðɛ bota,
Kur na ɕɛkoninɛ
Baɕkɛ tɛ dy.

Tani, q' u larguamɛ,
Po dɛɕɛrojmɛ,
Syt me lot ŋgarkuamɛ,
Jetɛn ɕkurtuamɛ.
Ґer sa tɛ viŋɛ
Ora e mirɛ,
Qɛ tɛ tɛ ɕoh
Pa le tɛ vdes!

Tɛ dua, tɛ dua, tɛ dua
Ґer nɛ buzɛ tɛ varritɛ,
Eãe tɛ vdekur,
Eãe tɛ vdekur,
Unɛ s' tɛ le!

Spiro I. Tasi

BISHT

Qetɛsija e zemrɛs.

Atje mi bar tɛ prerɛ
Ku era nuk puɢon,
Ku flytyra nga herɛ
Me maλ vete qɛndron.

Lɛndina e pa sosur
Zgatetɛ ɢer' e ɢat,
Eð' er' e baλsamosur
Fryn ditɛ eðe nat.

Atje tɛ jem mê mirɛ,
Ku ka ɳɛ qetɛsi!
Ku munt tɛ ɢeɳɛ hirɛ
Eðe ɳɛ lumtɛsi.

Atje nɛ mes tɛ pyλit
Ku bari ɢelbɛron,
Ku ɛmbɛl drit' e yλit
Me ɢijɛ ẓiẓiλon.

Me zɛ fort tɛ pɛlqyer
Pɛroji uɢɛtin,
Ɓe duk' u rɛkɛλyer
Uja si ɛrɢɛnt ndrin.

Ndɛ pɪɛhje qɛ tɛ jetɛ
Atje zemra mɛ do!
Ɓe qetɛsi tɛ ketɛ,
Atje munt rij' ajo.

Atje po ndɛ natyrɛ,
Q' u çfaq me gelbɛrim;
Cum' ɛnda mɛ ka hyrɛ,
Zemra mɛ ndjen dɛfrim!

Atje po ç' do mɛntime
Sa ka nɛ kɛtɛ bot':
Brenga ðe hiðɛrime,
Nuk' ka se kuɕ t' i ðot'.

Un' pɛr çdo gɛ ndɛ jetɛ
Atje kurrɛ s' e le,
Se zemra t' ɛɕt' e qetɛ,
Sa her' q' atɛ e ɕeh!

Asdren.

Drenovarja.

(Mi ɛrɛ tɛ „La petite Tonquinoise").

Иɛ dit ɕkova
Nga Drevona,
Гeta ŋɛ vajzɛ tɛ re:
Iɕ e bukur, iɕ e mitur,
Duket iɕte fort e ngitur,
Бe mɛ ðotɛ
Me zê plottɛ:
„Zot, qɛ mɛ vɛ kaqɛ re,

Nɛ do uðɛnɛ tɛ gɛɕ,
Aj me mua ðe mos qɛɕ!"

(*Ref*). Jam i loður ðaɕɛ fare!
Moj Drenova, moj Drenova, moj Drenovare!
Rimɛ pakɛ mi lɛndinɛ,
Tɛ flasim pɛr daɕurinɛ;
Se ti zemrɛnɛ mà more!
Moj malɛso, moj malɛso, moj malɛsore!
Me kɛtɛ bukuri qɛ ke,
Mɛ bɛre uðɛn tɛ le!

Ndeɲmɛ pranɛ
Бe mɛ ɳ'anɛ
Mɛ ɕtinte ŋga ɳɛ vɛɕtrim
Unɛ me sy ment e haɲa;
Doçkɛn ndɛ t' imet jà mbaɲa,
Kur mɛ ðotɛ
Me zê plottɛ:
„Nɛ mɛ do me nder si trim
Tek im' atɛ aj tɛ veɕ;
Mɛ kɛrko ðe tɛ mɛ keɕ".

(*Ref*). Jam i loður ðaɕɛ fare! etj.

Ah! tɛ dua,
Бe pɛr grua
Dua, ðaɕɛ, tɛ tyɛ kem.
Sa do rojmɛ tɛ gɛzuar,
Kur do jemi tɛ martuar,

Бe pɛr jetɛ,
Me vɛrtetɛ,
Unɛ pɛr ty do tɛ jem:
Tek yt' atɛ kɛtɛ ças
Do tɛ vete qɛ t' i flas:
(*Ref.*) Jam i loɑ̈ur, etj.

E kɛrkova,
Б' u-martova,
Taɢi kemi pesɛ vjet
Qɛ po rojmɛ tɛ gɛzuar,
Бe Zoti na ka ɑ̈uruar
Dy fɛmijɛ:
Bir e bijɛ,
Si ɛngɛj ɑ̈e plot ɢɛndet;
Бe sa herɛ i ɢɛkoɳ
Kɛtɛ kɛngɛ do kujtoɳ:
(*Ref.*) Jam i loɑ̈ur, etj.

L. Logori

E bukur era.

(Pas kɛngɛs napolitane: Sul mare lucica).

E bukur era,
E keqe daʎga;
Un mbeç i ɢkretɛ,
Si var i zi.
Dy herɛ { Eja tɛ rrojmɛ
{ Baɢkɛ tɛ dy!

Se jeta ɛɕtɛ
Nɛ kɛtɛ botɛ
Иɛ liãj' e ɛmbɛl
Me daɕurinɛ.
Dy herɛ { Eja tɛ rrojmɛ
Baɕkɛ tɛ dy!

S' munt tɛ rroj unɛ
Pa patur tynɛ,
Ja ku betohem
Pɛr syt' e mijɛ.
Dy herɛ { Eja tɛ rrojmɛ
Baɕkɛ tɛ dy!

Spiro I. Tasi

Daɕurija ɛɕt' djaʎuɕ.

(Mi erɛ: „L'amour est un petit gamin").

Daɕurija ɛɕt' djaʎuɕ,
Heð ndɛ pruɕ
Cilɛ-kuɕ
Do kuxoɳɛ tà trazoɳɛ
Mjer' ay qɛ kɛrkon ŋga puna tà ndaloɳɛ:
Mer ɕiɲetɛn eð' e vret,
As e pytet
Si ɳɛ mbret

Qɛ do gidɛ tå dɛrgojnɛ,
Plag' e ti s' mbyλet ɢpejt ðe barrat s' e ɢɛrojnɛ !

(Ref). Kur vjen behari ðe qerɢitɛ,
Vajzat tɛ bukura,
Faqe pa-puðura,
Andej-kɛtej kɛrkojnɛ miqtɛ,
Duan tɛ lozinɛ,
Tɛ qeɢinɛ.

Zemrat hapen até ças,
Ɓe me gas
I nagas
Daɢurinɛ tɛ kɛndojnɛ
Vajza, djem gidɛ tok ðe buzɛt tɛ baɢkojnɛ.
Γoks' i çelur kundermon,
Dɛɢɛron
Ɓe kɛrkon
Tɛ puðet me daɢurinɛ,
Jaɢtɛ do tɛ dalɛ se ment e pɛlcet ginɛ.

(Ref). Kur vjen behari, etj.

L. Logori.

Maλɛngim.

Nga her' q' un ty kujtoj
Moj koh' e djalɛrisɛ,
Moj koh' e daɢurisɛ s' ime,
Me lot un ty vajtoj!

Un ty giðmon n' kujtim
Tɛ kam ndɛ zemrɛn t' ime,
Se pse tinɛ mɛ mbuɕ me ɕpresɛ
Eðe plot maʌɛngim.

Nga herɛ e kujtoj
At kohɛ qɛ kam ɕkuar;
Prej zemre atɛ s' e kam larguar,
Γiðŋɛ e dɛɕɛroj.

Иɛ çup' plot bukuri,
Q' e deɕŋa, ðe e dua,
M'a dogi zemrɛn fare mua
Taɕti nɛ djalɛri.

Sakoli

H ê n ɛ s.

O hên' e bukur atje lart,
Ctjerɛ syt' e mɛ ɕɛko!
Pa rɛfeji o kɛsaj sɛ miturɛ:
Tria la la, tria la la, tria la la,
Vɛrteta e daɕuroj.

Kaqɛ kohɛ qɛ po digemɛ,
Digem' e pɛrvɛloneme;
Nat' e ditɛ o dyke mejtuarɛ:
Tria la la, etj.
Cpirtin mà kɛpute!

Θuajmɛ ç' ɛɕtɛ pɛr tɛ bɛrɛ!
Pɛrgig' m' u sa e mê parɛ,
Se mua ðeri, ðeri nuku mɛ mban!

Tria la la, etj.
Pranɛ teje dua tɛ vdes.

Mbeç me ɕɛndet moj ɛnpɛʎuɕɛ!
S' di se do tɛ piqemi mɛ,
Se mua kɛɕtu mɛ qɛnka ðɛnɛ:

Tria la la, etj.
Tɛ mos kem ç' tɛ dɛɕɛroɳ.

Taqi Mborja.

Syt' e tu.

Syt' e tu bukur kuʎuar—
Zemra mua gið mɛ breð,
Qɛ tɛ munt pɛr t' i fituar
Tɛ bɛnem kusar t' i vjeð.

Nɛ qoftɛ, se mɛ gykojnɛ
Eðe mua kan pɛr t' mɛ mvarr';
Nuk do vdesɛ, po do rojnɛ
Иɛ i lumturɛ kusar.

BKSH

Tɛ dɛrgova pɛr kujtimnɛ
Drɛndafilin qɛ mɛ ðe;
Nuku di, a do t'a ɳohɛɕ,
Prej kaq' kohe qɛ s' e pe.

A. Bimbli.

Lulja e aλit.

(Mbas kângɛs: Sah ein Knab).

Ah moj lule sa tɛ du,
Mbi t' gið ɕoqet t' uja!
M' gyr tɛ kuqe ke lulzu,
Zoti vet tɛ ka zbuk'ru,
Mbi t' gið ɕoqe t'uja!
Mori lule, lule aλ,
ɕoqe e gidkuja!

Por mjeriɕt o lul' e ɕkret,
Ti me ɕoqe t'uja!
Dimni sa aj ka me mrrî,
Ke m' u ða e ke m' u ngrî
Ti me fletat t'uja!
't-her ti mike lule aλ,
S' je jo e kɛrkuja!

N' mɛrgim: 10. X. 06. *Sakoli.*

Trɛndafil' i bukur ɢumɛ.

Trɛndafil' i bukur ɢumɛ,
Mbret' i luleve ti je!
Errɛsirɛ m' ɛɢtɛ bota,
Kur zotrote nuku je.

Γiðɛ ahɛ, ɓiðɛ vahɛ;
Tɛrɛ jetɛn nɛ hið'rim,
Иɛzet vjetɢ ç' mɛ bɛre plak —
Un kur qaɳ, ti ke ɢɛzim.

Rroj ti çupɛ, rroj ti vetɛ,
Pa ðe unɛ le tɛ vdes;
Ç' do t'a dua rrojtjen t' ime
Unɛ vetɛm kur tɛ mbes?

(E popuλit)

N' kujtim.

Un n' kujtim jam tuj t' dɛrgumun
Kto dy lule prej Ɑqypnis,
T' cilat kan me t'a tregumun
T' flaktin zjarm tɛ daɢunis.

Pɛr kujtim kto lule t' çova,
Q' i kam mbleð me ɢum maλim,
E me lot un i-u lutova
T'a diftojn ket zjarmin t' im.

Kur kto lule ke me pamun,
Mu tɛ mjerin do t' m' kujtoɕ,
E nonse i ɕef krejt ðamun,
Si n' kujtim pɛr mu t' i mbloɕ.

Jan dy lule prej Cqypnijet,
Qi t' i ruɕ me ɕum maλim,
T' dyja jan ɳi ɕêj daɕtnijet,
Qi un ty t' i çoj n' kujtim.

SAKOLI

Nɛ luliɕte tɛnde.

Nɛ luliɕte tɛnde
Ka mbirɛ ɳɛ lule,
Cum' e bukur ɛɕtɛ
Бe kundɛrmon.
T'a kɛput mɛ vjen keq,
T'a le kam frikɛ,
Se vete tjatri
Бe m'a kɛput.
Pɛr sɛ fundit herɛ
Vi ne porta j'ote:
Falma daɕurinɛ,
Se unɛ s' munt tɛ roɳ!
Бɛtɛ mjaft ɳɛ fjalɛ
Tɛ nxjeraɕ prej gojɛ!
Cila êɕt' m' e ɛmbɛl,
Vdekj' a po tɛ roɳ.

E popuλit.

Γ e t u n.

(Mbas kânges tɛ Goethes: Ich ging im Walde).

N' ŋi pyʎ un hina,
S' kɛrkoɕe ɠâ;
Pse mbrênd u futa. . .
Çudi m' u bâ.

Nên hije paɕ un
Иi lulze t' bler,
Si hyʎi ndritte,
Iɕ plot me er.

M' e kput kur deɕta,
Kah un u kð̃y:
Qi un tɛ veɕkɛm
Po don me m' ɕky?

Me rrâj e nxora,
E mora n' ɠi;
N' luliɕt' e çova
Nɛ t' bukren ɕpi.

Atê e mboʎa
N' ŋi vent tɛ qet;
U mbuɕ me lule
Eð̃e plot flet.

Sakoli.

Malɛsorja.

Ti moj pɛλumbeɢ' e malit,
Pse nuk qaseɢ afɛr zaλit,
Tɛ ɢtrɛngoj nɛ kraht' e mi,
Tɛ tɛ bɛj daɢurinɛ,
T' haroɢ nɛnɛn ðe ɢtɛpinɛ,
Mos kujtoɢ as Perɛndinɛ,
As Perɛndinɛ?

(*Ref*). S' t' u loð dora dyke tjerur
Ðe ɢɛλungen dyke mçjeλur?
Hiðe furkɛn atje tej
Eðe qasu mê kɛtej,
Qɛ tɛ sɣeðiɢ lule-kuqe,
Unɛ buzɛt si burbuqe.
Moj faqe-kuqe!

Nɛ luliɢte pranɛ zaλit,
Aj ðe ti moj lul' e malit,
Tɛ ja ɢtojmɛ bukurinɛ,
Tɛ kɛndojmɛ daɢurinɛ,
Buzɛt baɢkɛ t' i ɢtrɛngojmɛ,
Kupidon tà aðurojmɛ,
Tà aðurojmɛ!

(*Ref*). S' t' u loð dora, etj.

D. Berati.

Oh! Nɛma daɕurinɛ!

(Mi erɛ: „O Sole Mio")

Sa mɛ ze maλi
Kur ɡendem larɡ teje;
Jeta mɛ mɛrzitet,
Kur s' je pranɛ meje.
O yλ i bukur, ɛnɡɛλ daɕurie,
Jetɛnɛ t' ime ti m'a zbukuron.
Ti mɛ nɡroh zemrɔn si djeλi kur bie
Bɛ ɕpirti t' im ty dɛɕɛron!
Oh! Nɛma daɕurinɛ!
Nuk tɛ vjen keq qɛ po pɛsoɳ!

Nɛ roɳ nɛ jetɛ,
Tynɛ tå kam hua.
Roɳ se ron tinɛ,
Bɛ se tɛ dua.
Je mbretɛreɕɛ nɛ jetɛ t' ime!
Kur nɛnɛqeɕ fatbarâɛsi lɛɕon.
Nɛ tynɛ mvaret rojtja t' ime,
Bɛ ɳɛ vɛɕtrim tɛnd e urâɛron.
Oh! Nɛma daɕurinɛ!
Nuk tɛ vjen keq qɛ po pɛsoɳ!

L. Logori

Daɢuri e humbur.

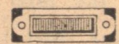
Pse nuku jam si ç' iɢŋa ŋɛ herɛ
Иɛ djal i ri ð̄e plot dɛɢirɛ?
Mbesoŋ' at-herɛ, se bot' e tɛrɛ
Iɢte pɛr mua ŋɛ parais!
Po si nɛ kohɛ tɛ djalɛrisɛ
Kiɢa ŋɛ çupɛ, qɛ mɛ deɢ ɢumɛ.

Бe i kɛndoŋ' asaj tɛ ritɛ,)
Бe mɛndjen priɢŋa i varfri un!) 2 herɛ

Taɢti i mbuɢur pfot me mɛntime,
S' e ndjeŋ at gaz qɛ kiɢŋa ŋ' herɛ!
Taɢti mɛ duket kjo bot' e mjerɛ.
E pa ŋɛ gaz, pa no ŋɛ dɛfrim;
Jo si nɛ kohɛ tɛ djalɛrisɛ,
Q' iɢŋa plot gaz e pa ŋɛ hið̄'rim!

S' ja ndjeŋ dɛfrimin sot daɢurisɛ)
E nɛ mjerim ɢkon tɛ ritɛ t' im!) 2 herɛ

E popuλit



Dacuri e vojtje.

Ti moj, ti moj me mua ç' ke?
Nat' e dite guxim s' me le,
Me ket dacuri qe kemi sot
Zemra me diget me mall plot.

Moj zemra ime si trendafili)
Çupa ri lark' e qan si bilbili.) 2 here

Ti moj, ti moj bukuri
Nuk me le ne ças qetesi,
Me ket dacuri qe kemi ne
Pucim as fare nuku me le.

Kjo çupa ime po si zambaku) 2 here
Ne nezet vjet mua me plaku.)

E popullit

Kujtim dacurije.

(Pas kenges: „O Filia, o Filia, Du mein Magdelein").

S' te arâi pak likct „lamtumir", kur me âe?
S' vajtove ti ndofta at ças, qe me le?

2 here (Cpirti im, se sa me le ne mallengim!
(M' u-largov' e ike larg atje ne mergim.

Fort larg ti ke ikur, fort larg po jeton,
Kto pyje e male ti mê s' i kujton:

here (I harrove ti te tera ndofta sot?
(S' i kujton si kunder i kujtove ne mot?

Sakoli

BKSH

BKSH

BKSH

Kueton gros 2 1/2

BKSH